

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Das Tor zur Welt!

Direkte Fluglinien verbinden Zürich mit den wichtigsten europäischen Wirtschaftszentren und allen Kontinenten der Welt.

Jeder Besuch in Kloten lohnt sich.

Die Zeit vergeht im Flug auf der breiten, prächtigen Zuschauerterrasse, bei einer Flughafenbesichtigung mit der Landibahn, einem erlebnisreichen Rundflug über Zürich und die Alpen, oder im modernen Flughafen-Restaurant bei einem Glas Wein, einem feinen Essen und den herrlichen Aussichtsfenstern auf den ganzen Flugbetrieb.

## Interkontinentaler Flughafen Zürich

Ständige Verbindung durch SBB oder städtische Autobusse

coiffure  
beauté  
parfumerie

*K. Willi*

Zürich Bahnhofstraße 64 (1. Stock) Telephon 27 63 77 / 27 37 23



## APPRÉCIÉS DANS TOUS LES MILIEUX

Parmi les cigares fumés en Suisse, les **Toscani Nazionale** se distinguent par leur saveur bien spéciale. Ces cigares sont recherchés des intellectuels, hommes d'affaires, artistes aussi bien que des artisans, ouvriers, paysans et militaires.

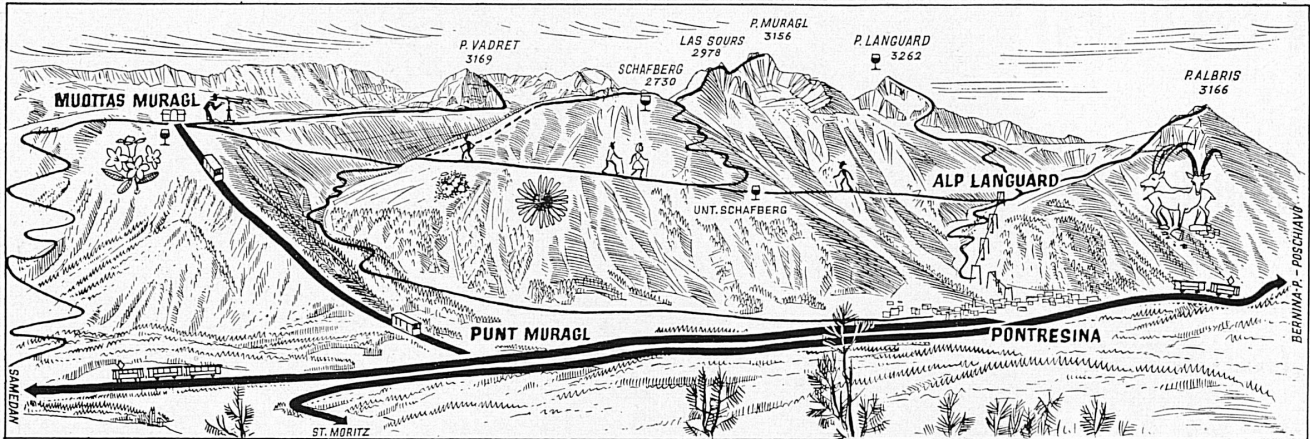
Tous ceux qui aiment  
un tabac corsé  
et de goût naturel  
apprécient les  
**Toscani Nazionale**



Avoir toujours en réserve  
quelques paquets de ...

... **TOSCANI NAZIONALE**

c'est contribuer à leur bon conditionnement



## Die Muottas-Muragl-Bahn und der Sessellift Pontresina-Alp Languard

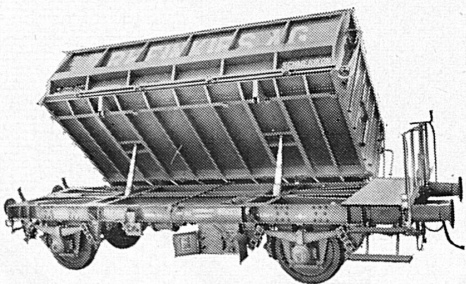
führen Sie zum waagrecht angelegten  
Hochweg auf 2300 Meter über Meer  
und verkürzen den Aufstieg  
zu den klassischen Aussichtsgipfeln  
des Engadins

## FONDERIE DE MOUDON S.A. MOUDON-GARE (VAUD)

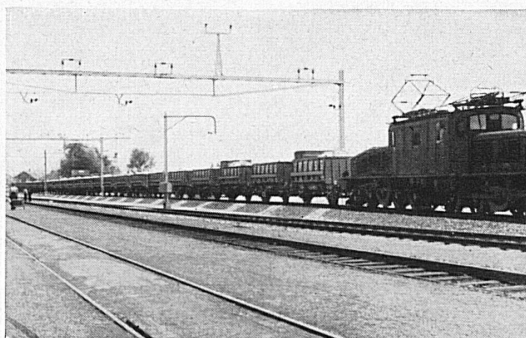
### EISENGIESSEREI MOUDON AG

Station Moudon (Waadt) Direkter Bahnanschluß Telefon (021) 9 54 45

Alle Gußstücke  
in großen Serien  
Bremsklötze  
und Bremsklotzsohlen  
Formstücke  
für Straßenbau und  
Wasserversorgungen  
Grauguß  
für Maschinenbau



Zugkomposition mit WIRZ KIPPERN ▶



## WIRZ KIPPER überall



**E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik UETIKON am Zürichsee**

Telephon (051) 92 93 31

# Solothurn

die alte  
Ambassadorenstadt  
grüßt  
und heißt Sie  
willkommen!



Reich an Sehenswürdigkeiten aus alter und neuer Zeit  
Bekannt durch seine Gemütlichkeit  
mit seinen gut gepflegten Gaststätten

Auskünfte, Prospekte und Tourenverzeichnisse für Ausflüge  
und Wanderungen in den herrlichen Jura  
durch das Offizielle Verkehrsbureau, Solothurn, Telephone (065) 2 19 24

## Sesselbahn Oberdorf – WEISSENSTEIN

Prächtige Aussicht, Kurhaus



## EMMENTAL

das bekannte,  
urwüchsige,  
heimelige Hügelland

Kürzeste und  
billigste Durchgangslinie  
von der Nord-, Ost- und Zentralschweiz  
nach dem Berner Oberland  
Modernes Wagenmaterial

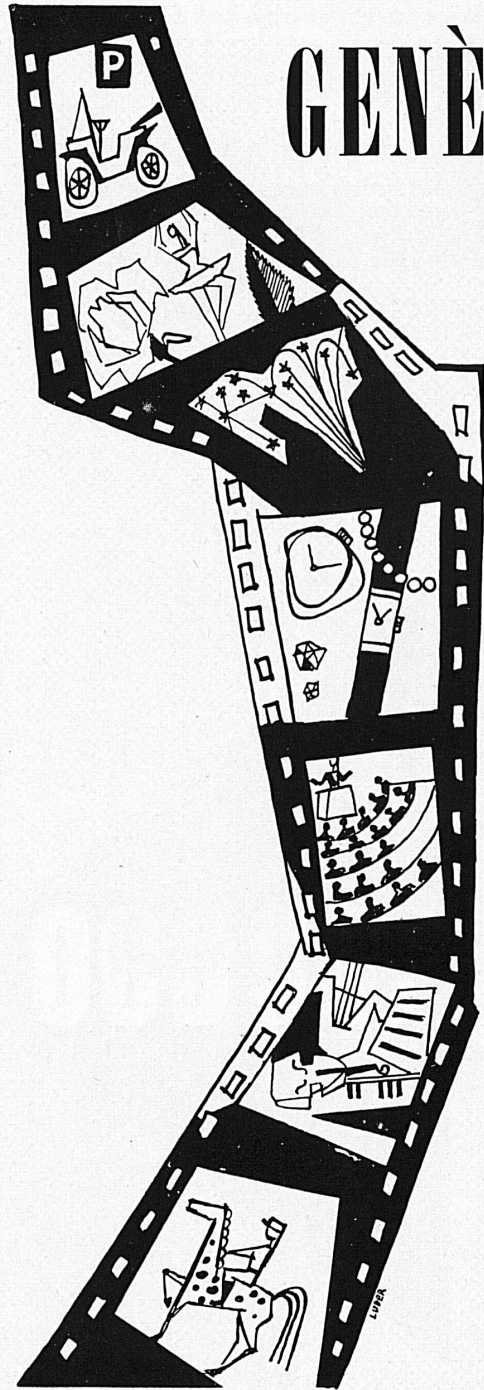
Günstige Zugverbindungen mit der *EMMENTAL - BURGDORF - THUN - BAHN*



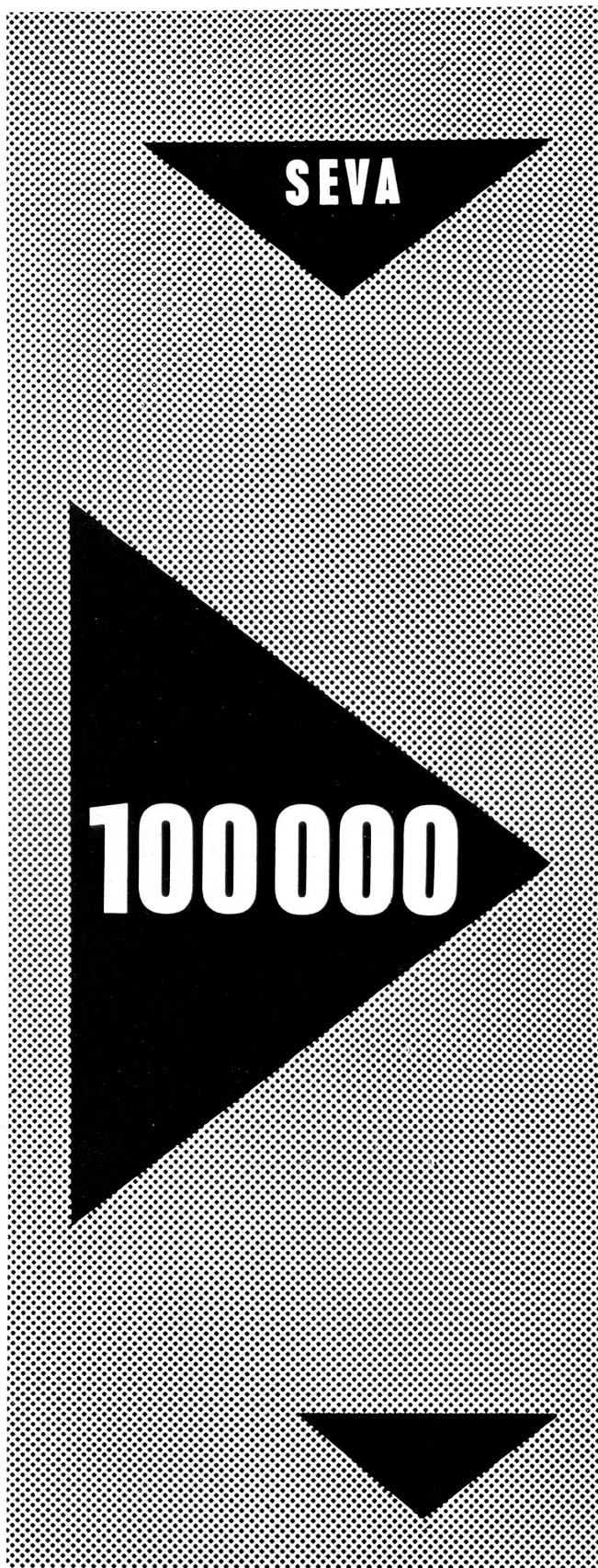
...auch  
mit  
Wetter-  
Clichés  
fahren  
Sie  
rasch  
gut  
und  
sicher

Wetter-Clichés Zürich 6 Hotzestr. 23 Tel. 26 17 37

# GENÈVE



- 8 mai Grand Prix suisse de motocross
- 7, 8, 9 mai Ballets de l'Opéra de Paris (Grand Casino)
- 4-21 juin SEMAINE DE LA ROSE
- Concours international d'élégance automobile (4 juin)
- Au Théâtre de verdure:*
- Concert de l'Orchestre Philharmonique de Philadelphie (7 juin)
- « Double Inconstance » et « Le Mariage forcé »
- Tournée officielle de la Comédie française (9, 10, 11 juin)
- « Orphée » de Gluck sous la direction de M. Günther Wand (16, 17, 18, 20, 21 juin)
- 16 juillet Fête de nuit avec grand feu d'artifice
- 27 août-19 sept. Exposition « Montres et Bijoux »
- 7-17 sept. Rencontres internationales
- 17 sept. - 1<sup>er</sup> oct. Concours international d'exécution musicale
- 26-29 oct. Rallye de Genève (ACS)
- 12-20 nov. Concours hippique international officiel



**ZIEHUNG 2. JULI**

## Haupttreffer Fr. 100 000

1 × 20 000 Fr.

1 × 10 000 Fr.

2 × 5 000 Fr.

usw.

41 140 Treffer im Gesamtwerte von 517 000.-

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Loterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

## Gros lots Frs 100 000

1 × 20 000 Frs

1 × 10 000 Frs

2 × 5 000 Frs

etc.

41 140 lots d'une valeur globale de 517 000.-

Les séries sont particulièrement intéressantes

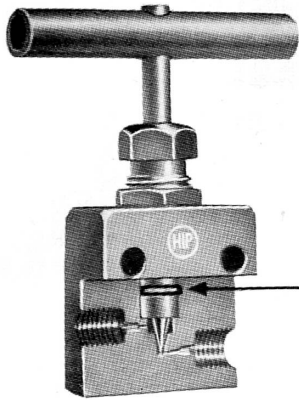
5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

**TIRAGE 2 JUILLET**



**WEG**

mit der altmodischen  
Stopfbuchsen-Konstruktion

**15 TONNEN**

hält diese **PRP**

◀ «O»-RING-DICHTUNG

HIP & CO., ERIE-PA · Hochdruckventile

Seien Sie nicht das **VERSUCHSKANINCHEN**

**NUR** DIE



**Precision Rubber Products**  
CORPORATION

Dayton "O" Ring and Dyna-seal Specialists U.S.A.  
FBG. HOPITAL 35 NEUCHÂTEL TÉL. (038) 5 40 26

ist seit zwanzig Jahren im **Vordergrund**  
des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben

**Achtung!** Das Ersetzen eines billigeren «O»-Ringes kostet  
mehr als ein Qualitäts-«O»-Ring

**HARTPORZELLAN**  
*für Motorisolatoren*

**A.G. für Keramische Industrie Laufen**

**Kunsthaus Pro Arte Basel**

am Blumenrain  
Nähe  
Hotel Drei Könige

Leitung:  
Dr. J. Coulin

*Gemälde*  
*Antiquitäten*  
*Wechselnde*  
*Ausstellungen*

J. Ulrich. Landschaft  
mit Viehherde.  
Helles Bild aus  
Ulrich's franz. Zeit,  
um 1825. Signiert.



**HENNI & CIE.A.G.**  
**JEGENSTORF-  
BERN**  
fabriziert auch  
für Sie präzise  
Messinstrumente:  
*Manometer*  
*Thermometer*  
*Hygrometer*

Die vertrauenswürdige

**PEDRONELLO**

rassig und gut  
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



Qualität + Aroma

**Pedroni**

*bis zum Schluss*  
*ein Genuss*

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

